

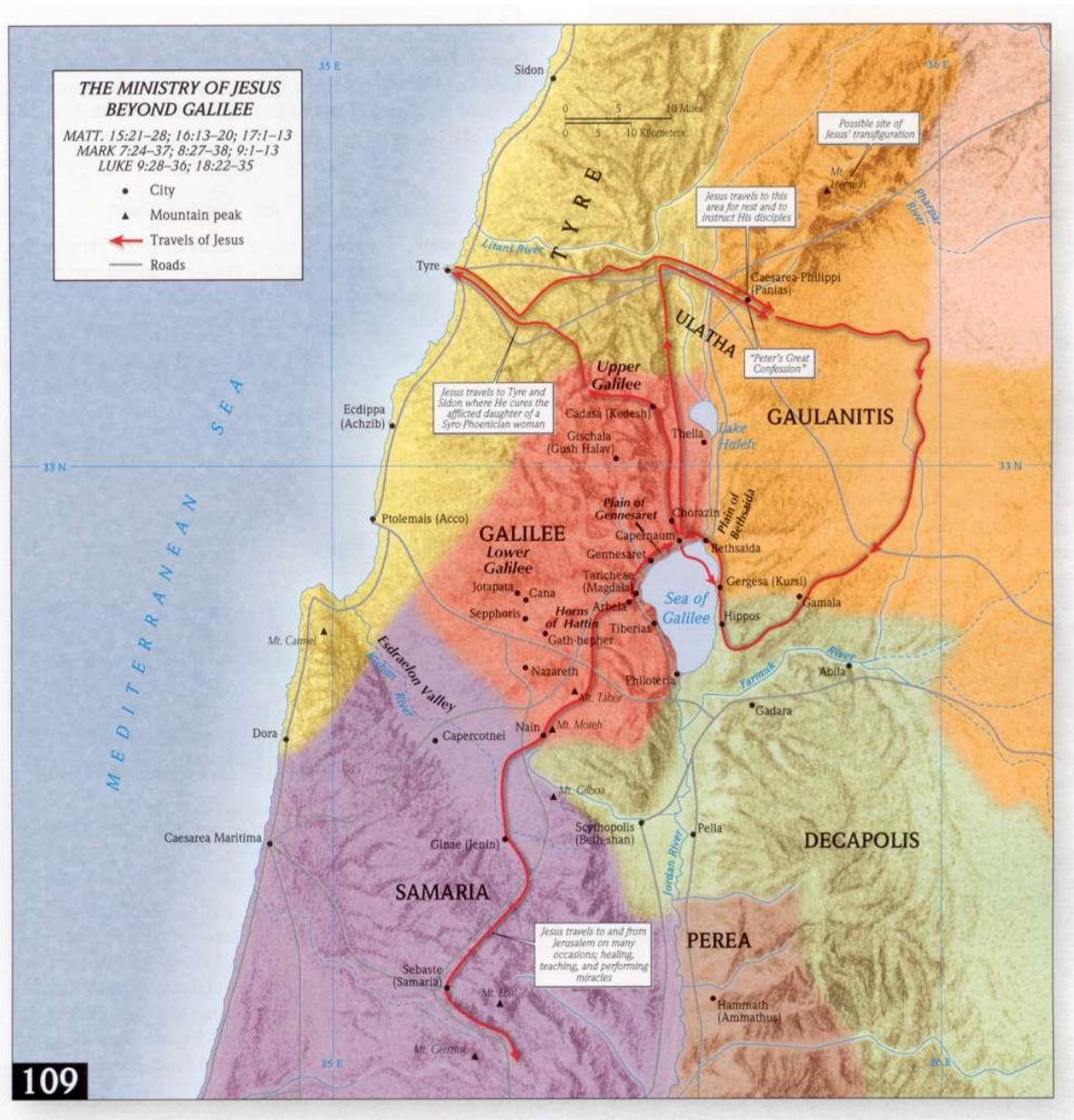
## *Effata! Ga Open!*

Na *talita koem* (zie Marcus 5,41) is er een tweede woord van Jezus dat Marcus in het Aramees behouden heeft: *Effata!* Het woord staat in het midden van een ander genezingsverhaal van Marcus (7,31-37). Het gaat om een genezing in *Dekapolis* (Tienstedengebied), dus buiten Galilea, in niet-Joods gebied (maar waar ook Joodse mensen kunnen wonen):

- 31 Hij vertrok weer uit de omgeving van Tyrus  
en ging via Sidon naar het Meer van Galilea,  
dwars door het gebied van Dekapolis. [vgl. kaartje p. 2]  
[Tyrus: Vgl. Mc 3,8]  
[Dekapolis: Mc 5,20!]
- 32 Daar werd iemand bij hem gebracht  
die doof was en gebrekkig sprak,  
en men smeekte hem om deze man de hand op te leggen. [vgl. Mc 8,22]  
[vgl. Mc 9,25]  
[Vgl. Mc 10,16]
- 33 Hij nam de man apart,  
weg van de menigte,  
stak zijn vingers in diens oren  
en raakte met speeksel zijn tong aan. [Vgl. Mc 5,37]  
[Vgl. Mc 8,23]
- 34 Hij sloeg zijn blik op naar de hemel,  
zuchtte diep  
en zei tegen hem: '*Effata!*',  
wat betekent: '*Ga open!*'
- 35 Meteen gingen zijn oren open,  
zijn tong kwam los  
en hij kon normaal spreken.
- 36 Hij beval de omstanders  
om aan niemand te vertellen wat er gebeurd was;  
maar hoe strenger hij het hun verbood,  
hoe meer ze het rondvertelden. [Vgl. Mc 1,44-45]
- 37 De mensen waren geweldig onder de indruk en zeiden: [Vgl. Mc 1,22; 2,12]  
'Alles wat hij doet is goed [*tov!*]' [Grieks: *kalôs*) - LXX Gen 1,8vv: *kalon*]  
zelfs doven laat hij horen en stommen laat hij spreken.' [Vgl. Mc 9,17]  
[Vs 37: vgl. Mc 5,19!]

### **Mogelijke voorbereiding**

1. Lees en herlees de tekst (1. eerst onbevangen lezen, 2. dan herkauwen en bemediteren, 3. daarna verwijlen bij wat het met je gedaan heeft - Lectio Divina)
2. Bekijk de parallelle passages in Marcus, aangegeven tussen de vierkante haken. Deze verbanden ondersteunen en verbreden de betekenissen in de tekst.
3. Bekijk de route die Jezus gevolgd zou kunnen hebben via het geografisch kaartje op de volgende pagina.
4. Waarom zou Marcus hier het Aramese woord *effata* behouden hebben?
5. Kun je dit genezingsverhaal op je eigen leven leggen? Wat gaat er dan in je open?



De steden van de *Dekapolis* zijn voor het merendeel Griekse steden (*poleis*) geconstrueerd of opnieuw opgebouwd in de Hellenistische periode, na de veroveringen van Alexander de Grote, toen het gebied geregeerd werd door de Ptolemaeën en later door de Seleuciden. Deze steden vormden in die periode geen zelfstandig gebied. Omstreeks de overgang van de 2e naar de 1e eeuw v.Chr., toen het Seleucidische rijk in kracht afnam, werden steeds meer steden veroverd door de Nabateërs en de Hasmoneeën. De Hasmonese vorst Alexander Janneüs wist in 82 v.Chr. de meeste steden aan zijn rijk toe te voegen. Philadelphia (het latere Amman) bleef echter in Nabateese handen. De veroveringen van Pompeius in 64/63 v.Chr. maakten een einde aan de Hasmonese en Nabateese heerschappij over de steden. Pompeius maakte van de steden een tienstedenbond - een zelfstandige politieke eenheid - die verantwoording verschuldigd was aan de *legati* van de provincie Syria. Vanaf deze periode wordt het begrip 'Dekapolis' voor het gebied gebruikt. (Wikipedia)